

Equipo para auto Nokia CK-100

Manual del usuario y guía de instalación

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Mediante la presente, NOKIA CORPORATION declara que el producto HF-22 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC.

Este producto se adapta a los límites definidos en la Directiva 2004/104/EC (que modifica la Directiva 72/245/EEC), Anexo I, párrafos 6.5, 6.6, 6.8 y 6.9.

Se puede consultar una copia de la Declaración de Conformidad, en inglés, en http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0434

© 2008 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, Navi y el logo de Nokia Original Accessories son marcas comerciales o marcas registradas de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o nombres comerciales de sus respectivos propietarios.

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

Se prohíbe la duplicación, la transferencia, la distribución o el almacenamiento parcial o total del contenido de este documento, de cualquier manera, sin el consentimiento previo por escrito de Nokia.

Nokia cuenta con una política de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de introducir cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Según el máximo alcance permitido por la legislación vigente, en ninguna circunstancia, Nokia será responsable de las pérdidas de datos o de ganancias ni de los daños especiales, incidentales, resultantes o indirectos, independientemente de cómo hayan sido causados.

El contenido de este documento se provee "tal como está". A menos que lo requiera la legislación vigente, no se otorgará ninguna garantía, sea expresa o implícita, en relación con la precisión, la confiabilidad o el contenido de este documento, incluidas, con mero carácter enunciativo, las garantías implícitas de comercialización y de idoneidad para un fin determinado. Nokia se reserva el derecho de modificar este documento o discontinuar su uso en cualquier momento sin previo aviso.

La disponibilidad de productos específicos y de aplicaciones y servicios para dichos productos puede variar de una región a otra. Comuníquese con su distribuidor de Nokia para obtener información adicional.

Controles de exportación

Este dispositivo puede contener materias primas, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

Edición 1 ESP

Contenido

| | | | |
|--------------------------------------|-----------|--------------------------------------|-----------|
| Seguridad..... | 4 | Radio del auto en silencio..... | 13 |
| 1. Introducción | 5 | Indicaciones por voz..... | 14 |
| Tecnología inalámbrica Bluetooth.... | 5 | Reiniciar | 14 |
| 2. Inicio | 6 | 4. Solución de problemas..... | 15 |
| Piezas | 6 | Problemas de conexión..... | 15 |
| Dispositivo de entrada | 7 | Problemas de audio..... | 16 |
| Encender o apagar el equipo | | Otros problemas..... | 17 |
| para auto..... | 7 | 5. Instalación..... | 18 |
| Encender..... | 7 | Información de seguridad | 18 |
| Apagar..... | 7 | Integración con el sistema de | |
| Vincular y conectar con | | radio del automóvil..... | 19 |
| otro dispositivo | 8 | Usar el cable ISO CA-135 | 20 |
| Vincular y conectar el | | Usar el cable de alimentación | |
| equipo para auto | 9 | PCU-4 | 25 |
| Conectar automáticamente | | Instalar el equipo para auto | |
| el equipo para auto | 10 | en un vehículo..... | 26 |
| Conectar manualmente el | | Unidad manos libres HF-22 | 27 |
| equipo para auto a un teléfono .. | 10 | Dispositivo de entrada CU-11 | 28 |
| Conectar dos dispositivos | | Micrófono MP-2..... | 29 |
| A2DP a la vez | 10 | Cable de carga CA-134 | 29 |
| Desconectar el equipo para auto .. | 10 | Cable ISO CA-135..... | 30 |
| Borrar la lista de dispositivos | | Accesorios opcionales | 30 |
| vinculados | 11 | Soporte móvil..... | 30 |
| 3. Funcionamiento | 12 | Antena externa..... | 31 |
| Realizar una llamada..... | 12 | Revisar el funcionamiento | |
| Contestar una llamada..... | 12 | del equipo para auto | 31 |
| Finalizar una llamada..... | 13 | Cuidado y mantenimiento | 32 |
| Administrar dos llamadas a la vez.. | 13 | Información adicional | |
| Ajustar el volumen | 13 | de seguridad | 33 |
| Escuchar música | 13 | | |

Seguridad

Lea estas sencillas indicaciones. Su incumplimiento puede ser peligroso o ilegal. Lea todo el manual del usuario y la guía de instalación para obtener más información.



ENCIENDA EL TELÉFONO EN FORMA SEGURA

No encienda el dispositivo donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD VIAL ANTE TODO

Obedezca las leyes locales. Mantenga siempre las manos libres para maniobrar el vehículo mientras conduce. La seguridad vial debe ser su prioridad cuando conduce.



INTERFERENCIA

Todos los dispositivos móviles pueden ser sensibles a interferencias que pueden afectar su rendimiento.



APAGUE EL DISPOSITIVO EN ÁREAS RESTRINGIDAS

Respete todas las restricciones existentes. Apague el dispositivo cuando se encuentre cerca de combustibles, productos químicos o áreas donde se realizan explosiones.



SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO

Sólo personal calificado puede instalar o reparar este producto.



ACCESORIOS

Utilice sólo accesorios aprobados. No conecte productos incompatibles.

1. Introducción

Con el Equipo para auto CK-100 de Nokia, puede realizar y responder cómodamente llamadas en la unidad manos libres y escuchar música en el dispositivo móvil compatible. Puede operar el equipo para auto con el dispositivo de entrada incluido. El equipo para auto también incluye indicaciones por voz que lo guían cuando lo usa.

El equipo para auto se puede conectar a un teléfono móvil o dispositivo de música compatible a través de tecnología inalámbrica Bluetooth.

Lea atentamente esta guía antes de instalar, con la ayuda de un profesional, y utilizar el equipo para auto. Además, lea el manual del usuario del dispositivo que va a conectar al equipo para auto. Ofrece información importante de seguridad y mantenimiento.

Visite www.nokia-latinoamerica.com/soporte o su sitio Web Nokia local para conocer la versión más reciente del manual del usuario y la guía de instalación, información adicional y descargas relacionadas con su producto Nokia.

Este producto puede contener partes pequeñas. Manténgalas fuera del alcance de los niños.

El equipo para auto sólo debe ser instalado por un técnico de servicio calificado que utilice las piezas originales de Nokia que se incluyen en el paquete de venta.

■ Tecnología inalámbrica Bluetooth

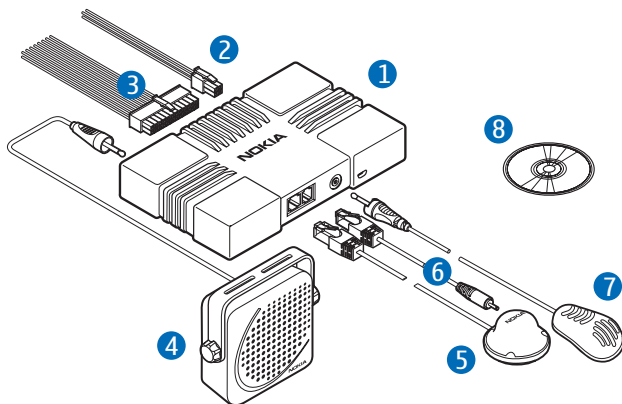
La tecnología inalámbrica Bluetooth le permite conectar dispositivos compatibles sin utilizar cables. No es necesario que el equipo para auto y el otro dispositivo estén en línea directa, pero entre ambos dispositivos debe haber una distancia máxima de 10 metros (33 pies). Las conexiones pueden sufrir interferencias a causa de obstrucciones, como por ejemplo, paredes u otros dispositivos electrónicos.

El equipo para auto cumple con la especificación 2.0 de Bluetooth que admite el Perfil de manos libres (HFP) 1.5 y el Perfil de distribución de audio avanzado ((A2DP) 1.0. Consulte a los fabricantes de otros dispositivos para determinar la compatibilidad entre esos dispositivos y el suyo.

2. Inicio

■ Piezas

El equipo para auto contiene las siguientes piezas:



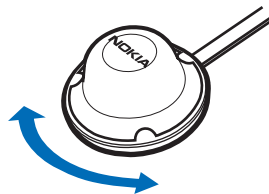
1. Unidad manos libres HF-22
2. Cable de alimentación PCU-4 (no se incluye en todos los paquetes de venta)
3. Cable ISO CA-135 (no se incluye en todos los paquetes de venta)
4. Altavoz SP-3 (no se incluye en todos los paquetes de venta)
5. Dispositivo de entrada CU-11 con rueda Navi™
6. Cable de carga CA-134 con enchufe 2.0-mm de Nokia
7. Micrófono MP-2
8. CD que incluye este manual del usuario y la guía de instalación

■ Dispositivo de entrada

Puede operar el equipo para auto con el dispositivo de entrada. El dispositivo incluye la rueda Navi que puede girar o pulsar.

Gire la rueda para ajustar el volumen cuando esté utilizando el teléfono móvil o el dispositivo de música conectado al equipo para auto.

Pulse la rueda para otras tareas, por ejemplo, para administrar llamadas.



■ Encender o apagar el equipo para auto

Si no está seguro si el cable sensor de encendido está conectado, consulte con el técnico que instaló el equipo para auto.

Encender

Si el cable sensor de encendido está conectado, encienda el sistema de arranque del auto. Cuando se enciende el equipo para auto, se enciende la luz indicadora del dispositivo de entrada.

Si el cable sensor de encendido no está conectado, mantenga pulsada la rueda Navi durante dos segundos. También puede encender el motor, comenzar a conducir y esperar a que el sensor de movimiento incorporado encienda automáticamente el equipo para auto.

Después de que se encendió el equipo para auto, éste intenta establecer una conexión Bluetooth con el último teléfono móvil que utilizó.

Apagar

Si el cable sensor de encendido está conectado, apague el sistema de arranque del auto. Si tiene una llamada en curso en el teléfono móvil conectado al equipo para auto, el equipo para auto se apaga después de que finaliza la llamada.

Si el cable sensor de encendido no está conectado y no tiene el teléfono conectado al equipo para auto para las llamadas, siga una de estas indicaciones:

- Desconecte el teléfono y el dispositivo de música (si lo hubiere) del equipo para auto. Consulte "Desconectar el equipo para auto", pág. 10. El equipo para auto se apaga automáticamente después de dos minutos.
- Gire la rueda Navi a la izquierda hasta que el equipo para auto reproduzca un sonido breve y la luz indicadora de color azul comience a destellar. Antes de que transcurran cinco segundos, gire la rueda Navi seis puntos a la izquierda.

Cuando el equipo para auto se apaga, se apaga la luz indicadora.

Después de apagar el sistema de arranque del auto, no deje el teléfono móvil o dispositivo de música conectado al equipo para auto para evitar que la batería del auto se descargue accidentalmente. Si el teléfono móvil o el dispositivo de música queda conectado al equipo para auto, después de 12 horas el equipo para auto se apaga.

■ Vincular y conectar con otro dispositivo

Antes de usar el equipo para auto, debe asociarlo (vincular) y conectarlo a un teléfono móvil o dispositivo de música compatible que admita la tecnología inalámbrica Bluetooth. Para obtener información acerca de conexiones Bluetooth y los perfiles Bluetooth admitidos, consulte "Tecnología inalámbrica Bluetooth", pág. 5.

Cuando el dispositivo está conectado al equipo para auto mediante tecnología inalámbrica Bluetooth, puede guardar el dispositivo, por ejemplo, en un bolso mientras usa el equipo para auto. Para cargar la batería del dispositivo Nokia compatible mientras usa el equipo para auto, conecte el dispositivo al equipo para auto con el cable de carga incluido.

Puede vincular el equipo para auto hasta con ocho dispositivos, pero sólo puede conectarlo a un dispositivo compatible con el perfil Bluetooth HFP y otro dispositivo compatible con el perfil Bluetooth A2DP a la vez.

Vincular y conectar el equipo para auto

Si su teléfono admite los perfiles Bluetooth HFP y A2DP y tiene una función de reproductor de música, puede utilizar el equipo para auto para administrar llamadas y reproducir música.

Si su teléfono no admite el perfil Bluetooth A2DP, puede vincular el equipo para auto con un dispositivo de música que admita este perfil.

1. Encienda el equipo para auto y el teléfono móvil o dispositivo de música.

Si desea vincular y conectar un dispositivo de música compatible con el perfil Bluetooth A2DP, desconecte el equipo para auto del teléfono si el teléfono admite este perfil.

2. Active la función Bluetooth en el dispositivo y configure el dispositivo para que busque dispositivos Bluetooth. Para obtener instrucciones, consulte el manual del usuario del dispositivo.
3. Seleccione el equipo para auto (Nokia CK-100) de la lista de dispositivos encontrados, o siga las instrucciones relacionadas del manual del usuario del dispositivo.
4. Para vincular y conectar el equipo para auto al dispositivo, ingrese el código de acceso Bluetooth 0000. En algunos dispositivos, luego de realizar la vinculación, puede que deba efectuar la conexión por separado. Para obtener más detalles, consulte el manual del usuario del dispositivo.

Si su dispositivo de música no tiene teclado, puede utilizar el código de acceso Bluetooth 0000 de manera predeterminada. Si éste no es el caso, consulte el manual del usuario del dispositivo para cambiar el código de acceso Bluetooth a 0000.

La vinculación del equipo para auto con el dispositivo se realiza sólo una vez.

Si la vinculación es correcta y el dispositivo está conectado al equipo para auto, aparece la luz indicadora de color azul y el equipo para auto reproduce una indicación de voz o sonido breve. El equipo para auto también aparece en el menú del teléfono o dispositivo de música, donde puede ver los dispositivos Bluetooth actualmente vinculados. Si la vinculación falla, el equipo para auto reproduce una indicación de voz o un sonido bajo.

Conectar automáticamente el equipo para auto

Es posible que pueda configurar el teléfono móvil o dispositivo de música para que el equipo para auto se conecte automáticamente. Para activar esta función en un dispositivo Nokia, cambie las configuraciones del dispositivo vinculado en el menú Bluetooth.

Conectar manualmente el equipo para auto a un teléfono

Cuando enciende el equipo para auto, intenta establecer una conexión con el último teléfono móvil utilizado. Si la conexión no se produce en dos minutos, puede buscar teléfonos vinculados manualmente.

Para comenzar la búsqueda, mantenga pulsada la rueda Navi aproximadamente dos segundos. Durante la búsqueda, la luz indicadora de color azul del dispositivo de entrada destella lentamente. El equipo para auto primero intenta conectarse al teléfono que se utilizó la última vez; si esto falla, intenta conectarse a uno de los otros teléfonos que se vincularon más recientemente. (Para detener la búsqueda, mantenga pulsada la rueda Navi aproximadamente dos segundos.)

Para conectar manualmente el dispositivo de música al equipo para auto, consulte el manual del usuario del dispositivo.

Conectar dos dispositivos A2DP a la vez

Puede usar el equipo para auto con un teléfono móvil y un dispositivo de música a la vez compatibles con el perfil Bluetooth A2DP.

Si el teléfono admite el perfil Bluetooth A2DP, pero desea usar el dispositivo de música para escuchar música, conecte el dispositivo de música al equipo para auto antes de conectarlo al teléfono.

Desconectar el equipo para auto

Para desconectar el equipo para auto del dispositivo, cierre la conexión en el menú Bluetooth del dispositivo o apague el equipo para auto.

No necesita eliminar la vinculación con el equipo para auto para desconectarlo.

Borrar la lista de dispositivos vinculados

El equipo para auto guarda la información de vinculación de los últimos ocho dispositivos Bluetooth que se vincularon. Para borrar esta información, apague el equipo para auto y mantenga pulsada la rueda Navi más de cinco segundos. El equipo para auto reproduce una indicación de voz o un sonido breve.

3. Funcionamiento

■ Realizar una llamada

Para realizar una llamada, cuando el equipo para auto esté conectado, utilice el teléfono móvil en la forma habitual. (Para cancelar la llamada, pulse la rueda Navi.) Hable en dirección al micrófono del equipo para auto. Para obtener un rendimiento óptimo, verifique que no haya objetos frente al micrófono y que el micrófono se encuentre frente al usuario. Durante la llamada, se enciende la luz indicadora de color verde.

Para volver a marcar el último número al que llamó (si el teléfono admite esta función con el equipo para auto), pulse dos veces la rueda Navi cuando no haya llamadas en curso.

Para activar la marcación por voz (si el teléfono admite esta función con el equipo para auto), mantenga pulsada la rueda Navi por dos segundos cuando no haya llamadas en curso, y siga las instrucciones del manual del usuario del teléfono. Para cancelar la marcación por voz, pulse la rueda Navi.

Para intercambiar una llamada activa entre el equipo para auto y el teléfono compatible, mantenga pulsada la rueda Navi aproximadamente dos segundos. Cuando la llamada pasa al teléfono, la luz indicadora de color verde destella. Cuando pasa una llamada del equipo para auto al otro dispositivo, es posible que algunos teléfonos finalicen la conexión Bluetooth hasta que la llamada termine.

■ Contestar una llamada

Cuando recibe una llamada, la luz indicadora de color verde destella, y escucha un tono de timbre en el altavoz del equipo para auto o el sistema de radio del auto, en caso de que el equipo para auto esté conectado.

Para responder la llamada, pulse la rueda Navi. Para rechazar la llamada, mantenga pulsada la rueda Navi aproximadamente dos segundos.

■ Finalizar una llamada

Para finalizar una llamada, pulse la rueda Navi.

■ Administrar dos llamadas a la vez

Para utilizar estas funciones, el teléfono móvil debe admitir el perfil Bluetooth HFP 1.5.

Para finalizar la llamada actual y activar una llamada en espera, pulse la rueda Navi.

Para finalizar la llamada actual y responder una llamada en espera, pulse la rueda Navi. Para usar esta función, la llamada en espera (servicio de red) debe estar activada en el teléfono.

■ Ajustar el volumen

Para ajustar el volumen cuando use el teléfono móvil o el dispositivo de música conectado al equipo para auto, gire la rueda Navi a la izquierda para bajar el volumen o a la derecha para subirlo.

El nivel de volumen seleccionado se guarda en forma separada para el teléfono y el dispositivo de música.

■ Escuchar música

Para escuchar música, conecte el equipo para auto a un teléfono móvil o dispositivo de música que admita el perfil Bluetooth A2DP.

Las funciones de música disponibles dependen del dispositivo conectado.

Si recibe o realiza una llamada cuando escucha música, ésta queda en pausa hasta que finalice la llamada.

■ Radio del auto en silencio

Si el equipo para auto está conectado al sistema de radio del auto y la función de silencio de la radio del auto está habilitada, la radio del auto se silencia cuando realiza o contesta llamadas.

Si no está seguro si la función de silencio de la radio del auto está habilitada, consulte con el técnico que instaló el equipo para auto.

■ Indicaciones por voz

El equipo para auto ofrece indicaciones por voz en algunos idiomas.

Para cambiar el idioma de las indicaciones por voz:

1. Asegúrese de que el equipo para auto esté encendido y conectado al teléfono móvil.
2. Mantenga pulsada la rueda Navi durante más de cinco segundos cuando no haya llamadas en curso. El equipo para auto reproduce el nombre del idioma actualmente seleccionado.

Para detener la selección de idioma sin cambiar el idioma, mantenga pulsada la rueda Navi durante dos segundos, o no gire la rueda Navi en un período de 10 segundos.

3. Para desplazarse hasta el idioma que desee, gire la rueda Navi.

Para desactivar las indicaciones por voz, desplácese hasta el final de la lista de idiomas. La indicación por voz relacionada se reproduce en el idioma actualmente seleccionado.

4. Para guardar la configuración de idioma, pulse la rueda Navi en un lapso de 10 segundos.

■ Reiniciar

Para reiniciar el equipo para auto si deja de funcionar durante una llamada o marcación por voz, mantenga pulsada la rueda Navi durante más de cinco segundos. El equipo para auto reproduce un sonido breve. Cuando reinicia no borra las vinculaciones del equipo auricular.

4. Solución de problemas

■ Problemas de conexión

No puedo conectar el equipo para auto a mi dispositivo a través de una conexión Bluetooth.

- Asegúrese de que el equipo para auto esté encendido y vinculado con el dispositivo.
- Revise que la función Bluetooth esté activada en el dispositivo.

El equipo para auto no establece una conexión Bluetooth con mi dispositivo vinculado cuando enciendo el motor del auto o enciendo el equipo para auto.

- Revise que la función Bluetooth esté activada en el dispositivo.
- Pida al técnico que instaló el equipo para auto que verifique que el cable del sensor de encendido esté correctamente conectado.
- Asegúrese de que el dispositivo esté configurado para conectarse automáticamente al equipo para auto cuando este último esté encendido.

La radio del auto no tiene una entrada estéreo o auxiliar.

Pida al técnico que instaló el equipo para auto que utilice un adaptador que permita conectar las salidas estéreo del equipo para auto a alguna otra entrada de la radio del auto (como el conector del reproductor de CD) para sonido estéreo.

No puedo vincular mi dispositivo de música compatible con el equipo para auto.

Verifique que el código de acceso Bluetooth del dispositivo de música sea 0000. Si no es así, cámbielo a 0000 como se indica en el manual del usuario del dispositivo de música.

■ Problemas de audio

El llamante no me escucha durante la llamada.

Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente conectado al equipo para auto con una conexión Bluetooth.

La calidad de audio no es buena o no puedo escuchar sonidos.

- Si el equipo para auto está conectado a la radio del auto, revise que el volumen de la radio del auto esté correctamente configurado.
- Si el equipo para auto está conectado al altavoz incluido, revise que el volumen del equipo para auto esté correctamente configurado.

El equipo para auto no reproduce sonido en estéreo.

- Revise que la radio del auto esté configurada para recibir audio por la entrada estéreo.
- Compruebe que haya seleccionado la fuente de audio correcta en la radio del auto.
- Revise que el volumen de la radio del auto esté correctamente configurado.

La calidad de sonido de la música es similar a una llamada de teléfono.

Si usa la función del reproductor de música del teléfono móvil, verifique que el teléfono sea compatible con el perfil Bluetooth A2DP y que no haya otro dispositivo A2DP conectado al equipo para auto. Si el teléfono admite este perfil y hay otro dispositivo A2DP conectado al equipo para auto, desconecte el otro dispositivo del equipo para auto y conecte el teléfono.

Si usa un dispositivo de música que admita el perfil Bluetooth A2DP, verifique que no haya otro dispositivo A2DP conectado al equipo para auto.

No puedo escuchar la música que se reproduce cuando el teléfono móvil o dispositivo de música está conectado al equipo para auto.

- Verifique que el teléfono o el dispositivo de música sea compatible con el perfil Bluetooth A2DP y que no haya otro dispositivo A2DP (por ejemplo, un adaptador Bluetooth que use A2DP) conectado al equipo para auto.

- Verifique que el teléfono o el dispositivo de música esté correctamente conectado al equipo para auto.
- Compruebe que el equipo para auto esté correctamente conectado a la entrada estéreo de la radio del auto. Consulte "Integración con el sistema de radio del automóvil", pág. 19, o comuníquese con el técnico que instaló el equipo para auto.

La radio del auto no se silencia cuando respondo una llamada.

Pida al técnico que instaló el equipo para auto que verifique que el cable de silencio de la radio del auto esté correctamente conectado.

■ Otros problemas

El equipo para auto no se enciende cuando enciendo el sistema de arranque del auto.

Pida al técnico que instaló el equipo para auto que verifique que el cable del sensor de encendido esté correctamente conectado.

La batería del teléfono móvil no se carga cuando el dispositivo está conectado al equipo para auto.

Verifique que el teléfono móvil esté conectado al equipo para auto con el cable de carga incluido.

5. Instalación

■ Información de seguridad

Siga estas normas de seguridad cuando instale el equipo para auto:

- Sólo un técnico de servicio calificado debe instalar o reparar el equipo para auto con las piezas originales aprobadas de Nokia que se incluyen en el paquete de venta. Una instalación o reparación defectuosa puede resultar peligrosa y anular cualquier garantía que se aplique al equipo para auto.

Los usuarios finales deben recordar que el equipo para auto consiste de equipo técnico complejo que requiere instalación profesional con herramientas especiales y conocimiento práctico especializado.

- Las instrucciones de este manual corresponden a indicaciones generales que se aplican a la instalación del equipo para auto en un automóvil. Sin embargo, debido a la amplia variedad de tipos y modelos de autos disponibles en el mercado, esta guía no puede considerar los requerimientos técnicos individuales correspondientes a un vehículo en particular. Comuníquese con el fabricante del vehículo para obtener información detallada acerca del vehículo de su interés.
- El equipo para auto es adecuado para su uso sólo en vehículos con conexión a tierra negativa de 12-V. Si utiliza otros voltajes o polaridad alternativa, dañará el equipo.
- Recuerde que los sistemas automotores modernos incluyen computadoras que almacenan importantes parámetros del vehículo. La incorrecta desconexión de la batería del auto puede provocar la pérdida de datos, lo cual requeriría un trabajo exhaustivo para reinicializar el sistema. En caso de tener alguna duda, comuníquese con su distribuidor de automóviles antes de realizar la instalación.
- No conecte los cables del equipo para auto a las líneas de alto voltaje del sistema de encendido del motor.

- Cuando instale las piezas del equipo para auto, asegúrese de que ninguna interfiera ni entorpezca los sistemas de dirección o frenos u otros controles o sistemas que se usen en la operación del vehículo (por ejemplo, bolsas de aire) y que tampoco obstaculice su campo de visión mientras conduce. Asegúrese de que tanto el equipo para auto como cualquiera de sus componentes no estén instalados donde pudiera entrar en contacto con ellos en caso de sufrir un accidente o una colisión.

Al instalar un soporte móvil, asegúrese de que el usuario pueda ver claramente la pantalla del teléfono.

- Es posible que el técnico o distribuidor le entregue información sobre alternativas para instalar el equipo de manera adecuada en el vehículo sin realizar perforaciones.
- No fume mientras trabaja en el automóvil. Asegúrese de que no haya una fuente de fuego o llamas en las cercanías.
- Tenga cuidado de no dañar los cables eléctricos, las líneas de combustible o frenos o el equipo de seguridad durante la instalación.
- Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos instalados o protegidos en forma inadecuada en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antibloqueo (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de bolsas de aire. En caso de notar una falla o un cambio en el funcionamiento de alguno de estos sistemas, comuníquese con su distribuidor de automóviles.
- Asegúrese de colocar los cables de manera que no queden expuestos al desgaste mecánico (por ejemplo, que no queden bajo los asientos del auto o sobre bordes filosos).

■ Integración con el sistema de radio del automóvil

El equipo para auto puede conectarse a un sistema de radio de automóvil de tres formas distintas. Seleccione la opción correspondiente según las piezas que se incluyen en el paquete de ventas.

Para obtener información acerca de los conectores de la unidad de manos libres HF-22, consulte "Unidad manos libres HF-22", pág. 27.

Puede conectar el equipo para auto a un altavoz con una impedancia de al menos 2 ohms. La impedancia óptima del equipo para auto es de 4 ohm. Si la impedancia supera 8 ohms, la energía de salida es significativamente menor que la normal.

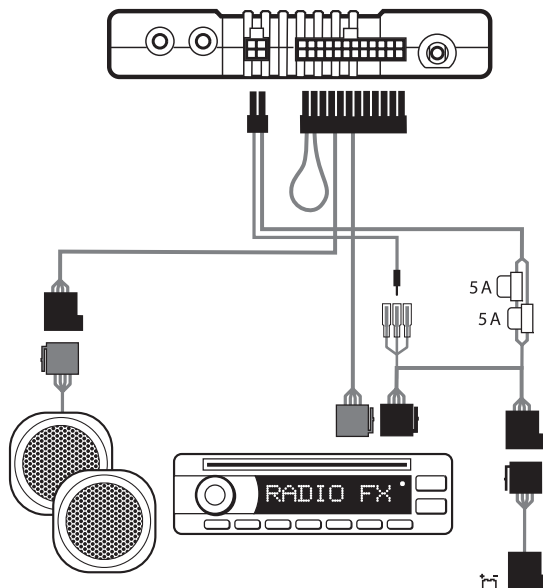
Usar el cable ISO CA-135

Cuando conecte el equipo para auto en el sistema de radio del automóvil con el cable ISO CA-135, puede seleccionar si utilizará el amplificador del equipo para auto para las llamadas y el amplificador de la radio del auto para la música, o si utilizará el amplificador del equipo para auto en ambos casos.

Usar el amplificador del equipo para auto para llamadas y música

En esta configuración, la radio del auto está en silencio cuando realiza o recibe una llamada o escucha música desde un dispositivo conectado compatible con el perfil Bluetooth A2DP.

El amplificador incorporado del equipo para auto se utiliza para las llamadas y la música que se reproduce en el dispositivo A2DP.



1. Para conectar el cable ISO a la radio del auto, siga estas indicaciones:

- Desconecte los cables correspondientes de la radio del auto y conecte en ese lugar el cable ISO. Conecte los extremos abiertos de los cables a los altavoces de la radio del auto.
- Conecte uno de los conectores clasificados como Mute 1, Mute 2 o Mute 3 de la radio del auto al cable ISO. Deje los otros conectores clasificados como Mute conectados donde están.
- Enchufe el cable de alimentación del cable ISO al conector respectivo de la unidad manos libres.

- Revise el terminal de alimentación +12-V y el terminal de encendido de la radio del auto y los terminales correspondientes del cable ISO. Si fuese necesario, intercambie los terminales de los fusibles del cable ISO. Conecte el cable ISO a los dos conectores ISO abiertos.

2. Enchufe el cable ISO al conector respectivo de la unidad manos libres.

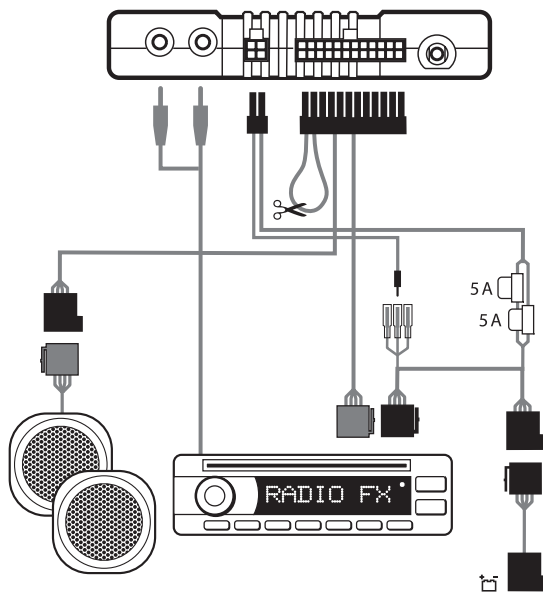
Después de conectar el cable ISO, conecte el dispositivo de entrada externo CU-11 y el micrófono MP-2 a los conectores respectivos de la unidad manos libres.

Para cargar un teléfono móvil Nokia compatible mediante el equipo para auto, conecte un extremo del cable de carga CA-134 incluido a la unidad manos libres y el otro extremo al conector de carga de 2 mm (0,08 pulgadas) del teléfono.

Usar el amplificador del equipo para auto para las llamadas y el amplificador de la radio del auto para la música

En esta configuración, la radio del auto se silencia cuando realiza o recibe una llamada.

El amplificador y el ecualizador de la radio del auto se utilizan para la música que se reproduce en un dispositivo conectado que admite el perfil A2DP. El amplificador incorporado del equipo para auto se utiliza para las llamadas.



1. Para conectar el cable ISO a la radio del auto, siga estas indicaciones:

- Desconecte los cables correspondientes de la radio del auto y conecte en ese lugar el cable ISO. Conecte los extremos abiertos de los cables a los altavoces de la radio del auto.
- Conecte uno de los conectores clasificados como Mute 1, Mute 2 o Mute 3 de la radio del auto al cable ISO. Deje los otros conectores clasificados como Mute conectados donde están.
- Enchufe el cable de alimentación del cable ISO al conector respectivo de la unidad manos libres.

- Revise el terminal de alimentación +12-V y el terminal de encendido de la radio del auto y los terminales correspondientes del cable ISO. Si fuese necesario, intercambie los terminales de los fusibles del cable ISO. Conecte el cable ISO a los dos conectores ISO abiertos.
2. Conecte el cable ISO al conector respectivo de la unidad manos libres.
 3. Corte el bucle indicado con tijeras en la figura.
 4. Conecte las salidas estéreo de la unidad manos libres en la entrada AUX de la radio del auto. Use un cable adecuado específico para la radio del auto (este cable no se incluye con el equipo para auto).

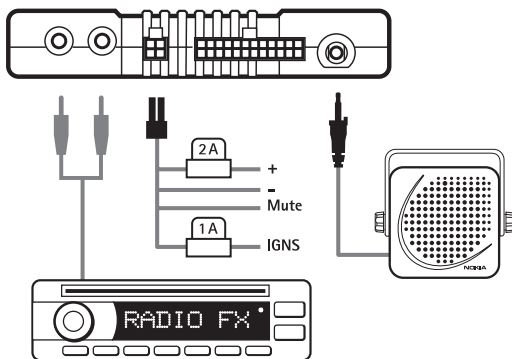
Después de conectar el cable ISO y el cable de salida estéreo, conecte el dispositivo de entrada externo CU-11 y el micrófono MP-2 a los conectores respectivos de la unidad manos libres.

Para cargar un teléfono móvil Nokia compatible mediante el equipo para auto, conecte un extremo del cable de carga CA-134 incluido a la unidad manos libres y el otro extremo al conector de carga de 2 mm (0,08 pulgadas) del teléfono.

Usar el cable de alimentación PCU-4

En esta configuración, la radio del auto se silencia cuando realiza o recibe una llamada.

El altavoz SP-3 se utiliza para llamadas y el amplificador y el ecualizador de la radio del auto se utilizan para la música que se reproduce en un dispositivo conectado que admite el perfil Bluetooth A2DP.



1. Conecte los respectivos conectores del cable de alimentación PCU-4 a la batería del auto y al sensor de encendido (si está disponible). Conecte el conector de silencio de la radio del auto (si está disponible) a la radio del auto.
2. Conecte el cable de alimentación al conector respectivo de la unidad manos libres.
3. Conecte el altavoz SP-3 al conector respectivo de la unidad manos libres.
4. Conecte las salidas estéreo de la unidad manos libres en la entrada AUX de la radio del auto. Use un cable adecuado específico para la radio del auto (este cable no se incluye con el equipo para auto).

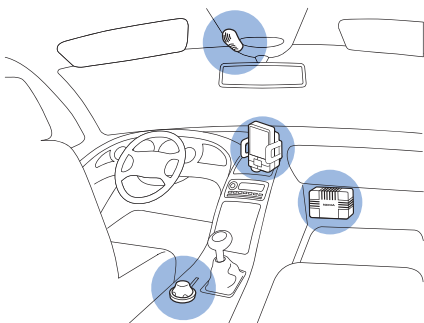
Después de realizar todas las conexiones, conecte el dispositivo de entrada externa CU-11 y el micrófono MP-2 a los correspondientes conectores en la unidad manos libres.

Para cargar un teléfono móvil Nokia compatible mediante el equipo para auto, conecte un extremo del cable de carga CA-134 a la unidad manos libres y el otro extremo al conector de carga de 2 mm (0,08 pulgadas) del teléfono móvil.

■ Instalar el equipo para auto en un vehículo

Esta sección describe cómo instalar el equipo para auto en un vehículo. Las piezas se detallan en "Piezas", pág. 6.

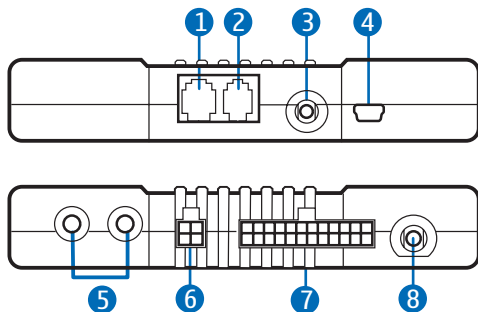
Cuando instale las piezas del equipo para auto, asegúrese de que ninguna interfiera ni entorpezca los sistemas de dirección o frenos u otros controles o sistemas que se usen en la operación del vehículo (por ejemplo, bolsas de aire).



Ejemplo de instalación correcta

Unidad manos libres HF-22

La unidad manos libres tiene los siguientes conectores:



1. Conector para el dispositivo de entrada CU-11
2. Conector para cable de carga CA-134 (para cargar un teléfono Nokia compatible)
3. Conector para micrófono MP-2
4. Conector mini USB
5. Salidas estéreo (conectores RCA estándar) para conectar a una radio de auto con puertos de entrada correspondientes. Las salidas sólo están activas cuando escucha música desde un dispositivo compatible con el perfil Bluetooth A2DP y que está conectado al equipo para auto.
6. Conector para cable de alimentación PCU-4
7. Conector para cable ISO CA-135
8. Conector para altavoz SP-3

Cuando instale la unidad manos libres, asegúrese de que los cables del micrófono y el altavoz lleguen a los lugares donde intenta instalar estas piezas.

No instale la unidad manos libres dentro de un alojamiento metálico o sobre una superficie metálica, ya que impedirá la conexión Bluetooth entre la unidad manos libres y el dispositivo Bluetooth que se conecta al equipo para auto. Para una óptima conexión, asegúrese de que la distancia entre la unidad manos libres y una superficie metálica sea superior a 4 mm (0,6 pulgadas).

Instale la unidad manos libres en el auto mediante material de montaje adecuado (no se incluye en el paquete de ventas). Asegúrese de que la unidad manos libres se mantenga fija en su lugar.

Dispositivo de entrada CU-11

El dispositivo de entrada se debe colocar de forma que quede al alcance del usuario.

Asegúrese de que el cable del dispositivo de entrada se pueda conectar a la unidad manos libres. La mejor ubicación para instalar el dispositivo de entrada es de manera horizontal en la consola, entre el asiento del conductor y el copiloto.

Para instalar el dispositivo de entrada:

1. Coloque la almohadilla adhesiva incluida en la ubicación del auto que desea: retire la lámina protectora de uno de los lados de la almohadilla y presione la almohadilla en su lugar.
Cuando retire la lámina protectora, no toque el lado adhesivo. Asegúrese de que la superficie donde colocará la almohadilla esté seca y no esté sucia ni tenga polvo.
2. Retire la lámina protectora de la almohadilla en la parte inferior del dispositivo de entrada y del otro lado de la almohadilla pegada al auto.
3. Presione firmemente las almohadillas una contra otra y revise que el dispositivo de entrada esté fijo.

Micrófono MP-2

Seleccione cuidadosamente dónde instalará el micrófono para aumentar la calidad de la transmisión de voz.

El mejor lugar para instalar el micrófono es cerca del espejo retrovisor. Instale el micrófono de manera que quede en dirección a la boca del conductor y al menos a un metro (tres pies) del altavoz del equipo para auto para evitar acoplamientos.

Asegúrese de que el cable del micrófono se pueda conectar a la unidad manos libres.

Instale el micrófono de manera que no quede expuesto a corrientes de aire de las rejillas de ventilación. No coloque el cable del micrófono en el sistema de calefacción, ventilación o aire acondicionado. Use la cinta adhesiva de doble cara para sujetar el micrófono y reducir la cantidad de ruido de fondo del auto que puede interferir con las llamadas.

Inserte el enchufe del micrófono en el conector de micrófono de la unidad manos libres y gire el enchufe a la derecha para fijarlo. El uso de cualquier otro micrófono distinto del micrófono incluido podría afectar la calidad de audio.

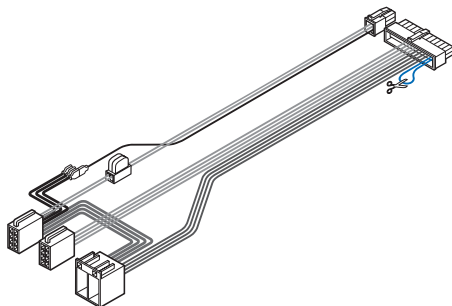
Cable de carga CA-134

El equipo para auto incluye un cable de carga CA-134 con un enchufe de carga de 2 mm (0,08 pulgadas) para dispositivos Nokia compatibles. El paquete de ventas también puede incluir un cable de carga con un enchufe de carga micro USB para dispositivos Nokia compatibles.

Para conectar un cable de carga al teléfono móvil, inserte cuidadosamente un extremo del cable al conector correspondiente en la unidad manos libres HF-22 y el otro extremo al conector de carga del teléfono.

Cable ISO CA-135

Si el cable ISO CA-135 se incluye en el equipo para auto, puede usarlo para conectar fácilmente el equipo para auto a una radio de auto que tenga conectores ISO. Consulte "Integración con el sistema de radio del automóvil", pág. 19.



■ Accesorios opcionales

A través de accesorios opcionales puede ampliar las funciones del equipo para auto. Comuníquese con su distribuidor o técnico de servicio para conocer los accesorios adecuados para el equipo para auto. Utilice sólo accesorios aprobados y compatibles.

Soporte móvil

Cuando instale un soporte móvil en el auto, asegúrese de que la pantalla del teléfono móvil sea visible para el usuario y que el soporte no interfiera ni entorpezca los sistemas de dirección o frenos u otros controles o sistemas que se usen en la operación del vehículo (por ejemplo, bolsas de aire). Para acceder a las instrucciones de instalación, consulte la documentación que se incluye con el soporte móvil.

Para conocer los soportes compatibles para el dispositivo móvil, comuníquese con el distribuidor.

Antena externa

Una antena externa mejora la recepción del teléfono móvil en el auto. Comuníquese con su distribuidor para conocer la disponibilidad.



Nota: A fin de cumplir con las normas de exposición RF, cuando instale la antena exterior, mantenga una distancia mínima de 20 centímetros (8 pulgadas) entre la antena exterior y las personas; la ganancia de antena exterior no debe exceder los 3 dBi.

■ Revisar el funcionamiento del equipo para auto

Después de instalar el equipo para auto, revise que esté funcionando correctamente. Consulte también "Solución de problemas", pág. 15.

Cuidado y mantenimiento

Su dispositivo es un producto de diseño y fabricación superiores, y se lo debe tratar con cuidado. Las siguientes sugerencias lo ayudarán a mantener la cobertura de su garantía.

- Mantenga el dispositivo seco. Las precipitaciones, la humedad y todos los tipos de líquidos o humedad contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo se moja, espere a que el dispositivo esté completamente seco.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No trate de abrir el dispositivo.
- No utilice productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiarlo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir la operación apropiada.

Estas recomendaciones se aplican de igual manera al dispositivo o cualquier accesorio. Si el equipo para auto no funciona correctamente, lleve el vehículo a un centro de servicio autorizado para revisar el equipo para auto.

Información adicional de seguridad

■ Vehículos

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos instalados o protegidos en forma inadecuada en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antideslizantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de bolsas de aire. Para obtener más información, consulte al fabricante o al concesionario de su vehículo o de los equipos que haya incorporado posteriormente.

Sólo personal especializado debe reparar el dispositivo o instalarlo en su vehículo. Una instalación o reparación defectuosa puede resultar peligrosa y anular cualquier garantía que se aplique al dispositivo. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcionando debidamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo compartimiento destinado al dispositivo, sus piezas o accesorios. Para los automóviles equipados con bolsas de aire, recuerde que se inflan con mucha fuerza. No coloque objetos, incluidos los equipos instalados o los celulares, encima del área de la bolsa de aire o en la zona donde ésta pueda desplegarse. Si el equipo de telefonía móvil para vehículos no está bien instalado y las bolsas de aire se despliegan, se pueden producir lesiones graves.